

'laNGgwij

OFFICIAL NEWSLETTER OF THE LANGUAGE CENTER



WHAT'S NEW

From the Director - 2

Something about the LC team - 3,4

Our Resources- 5

Conversation Hours- 6

Past Events - 7 to 10

Upcoming Events- 11

The LC Cookbook:
Portuguese and
Italian Cook off- 14 to
16

The New LC Peer
Tutoring Program - 17

The Language Center Newsletter

The Language Center hope you had a fantastic Academic Year 2017/18.

We would like to thank everyone that supported us throughout the year and that helped us make everything we do possible.

We would like to congratulate the class of 2018 students and to wish them all the best in their next chapter of life.

For everyone else we wish you a great summer and we all look forward to seeing you again in the Fall.

Happy Summer!!!!

From the Director

As the semester comes to an end, the Language Center team would like to congratulate all students, and especially those graduating. This is a tremendous achievement for both students and their families, and together we celebrate all you have accomplished. Congratulations!!

This academic year has been terrific for the Language Center. We met so many amazing students, staff and faculty. We worked with all, and together we were able to offer programs, study breaks, conversations hours, trivia nights, and many other events where so many different cultures and languages came together in one space.

As mentioned, during this academic year, the Language Center was able to offer several events. We have also expanded the services we offer to both students and languages programs. None of this would have been possible without the constant support from our team, various departments, faculty and students. In particular, I thank Carlotta Gambato, our amazing administrative assistant that goes above and beyond to make the Language Center a great place on campus for faculty, students and staff. Thank you all for your do on a daily basis.

Among all events offered during this semester, I want to highlight the Language Fair. A week before beginning of registration for the fall semester, the fair brought together in the same space so many of us that teach languages across campus, alongside with students. The Language Fair was the perfect opportunity to students to connect and explore all languages offered next semester; meet faculty members from the various courses; and enjoy a delicious mix of exceptional foods from around the globe. The scavenger hunt was a success, and I was very pleased to see so how much fun we all had during the event.

We celebrated our first year last October. It has been a remarkable experience seeing how we can, together, learn more about the other. It is truly an honor to see how much our students are devoted to make our campus a better one. I wish you all a wonderful summer break.

Obrigada,
Teresa Valdez,

Meet three of the LC Staff members



Andres Bustamante, Office Assistant

I am a sophomore student from Peru majoring in Mechanical Engineering. I chose the Language Center team because I believe learning other languages is the best way to understand each other cultures, and this opens up a whole world full of opportunities. Being already bilingual, and adding the fact that I am a STEM major, it would have been easier to stay in my bubble and not try something else. But, in freshman year, I decided to take a risk and took an introductory Portuguese class, which has been one of the best decisions I've made in my college life.

Fun fact: I spent 2 years in cold Norway, in a school called UWC, where there were people of more than 90 different nationalities!

Sharline Rojo Reyes, Office Assistant

I decided to work at the Language Center because I love to learn new languages. Being at the University of Rochester, I have made several friends from across the world who speak different languages. Being able to communicate with others and learn about their cultures is truly a unique experience. The Language Center finds ways for students to interact with one another through cultural events that involve speaking in different language like karaoke.

Fun fact: I am a huge soccer fan and am stoked for the 2018 World Cup!



Meet three of the LC Staff members

Okwaraji Queenette, Graduate Assistant

Okwaraji Queenette, from Nigeria, is a Masters student in the department of linguistics; she is a young language activist. Her research interest is on Language documentation and description with specific interest on Nigerian Sign Language. She joined the language center because of her enthusiasm to work with languages (spoken and signed) and explore other cultures. Fun Fact: Even as a linguist, I desire to travel to the moon



The language center provides that perfect environment to meet people with different languages and culture. She is committed to excellence. In her spare time, Queenette loves writing, seeking adventure in the outdoors and having good happy hour with friends. She is the author of the damp squib and many other unpublished works.

Please stop by the Language Center on the 3rd floor of Douglass Commons to meet us and we will be happy to give you a tour of all that the Language Center offers to students, faculty and staff.

Our Resources

The Language Center

Are you looking for a space where you can relax, study, or even play your favorite video games? Then the Language Center is all you have been looking for. Offering services such as Language tutoring, conversation hours and a library full of all the books you need for your Language classes, the LC will help you get that A on your foreign language class!

As mentioned earlier, we also offer entertainment services such as a Play Station 4 console, camcorders, board games, etc. which can be used by any student even the ones that are not currently taking Language classes.

However, keep in mind that everything here needs to be played in a foreign language! So, what are you waiting for? Come through with your friends and enjoy one of the best spaces on campus.

Article by Andrés Bustamante, '20



Other Resources within the Language Center

THE INTERNATIONAL TV LOUNGE is located on the third floor of Douglass, all you should do is plug in your headphones and follow the instructions on the app to start listening to one of the several channels.

The International TV Lounge provides the opportunity to listen to the language you are learning and allows you to comprehend context in that language. The Computer Hub is located next door to the Language Center on the third floor of Douglass Commons.

It can be used to do homework and can be reserved for language classes. If you are interested in writing in a certain language, we offer KEYBOARDS in several languages like Chinese, French, Portuguese, Hebrew, Arabic, and more. You can sign them out at the desk inside the Language Center.

Conversation Hours

Are you currently enrolled in a language course? Or did you take a break between language courses and want to not forget what you already learned? If this is the case, then come check out the conversation hours that are held at the language center throughout the year.



Join other people at the Language Center and practice your language abilities through conversation, games, and more while eating delicious buttery popcorn with coffee or tea. During the Academic Year 2017/18 the language center had conversation hours in Arabic, Chinese, French, Italian, Japanese, Polish, and Turkish. Next year we will even have more languages represented during the Conversation Hours.

Here's what students have to say:

"French conversation hours have definitely helped me gain fluency in the language. It was great to allow myself to think and speak in a different language." - Jennifer Joseph

"Portuguese conversation hours are a really great way to learn and practice the language. We play games and learn through practicing instead of focusing on our grammar. It really is a great way to practice speaking the language, and it is cool to get native speakers and other learners participate because it helps everyone" - Adam Phillips

Past Events

Karaoke Night

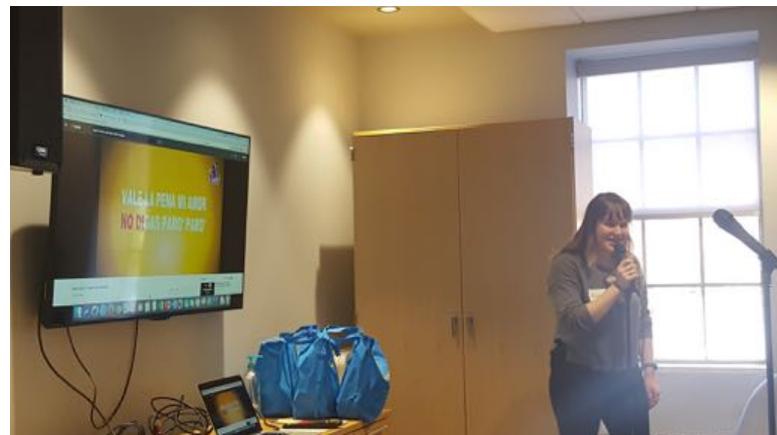
On the evening of March 23rd, the Language Center hosted its second annual Multilingual Karaoke Night. This event brought together individual and groups of students for an evening of music, fun, food and competition.



Participants sang in various languages including Japanese, French, Spanish, Portuguese, German, Polish and Chinese. In opening and introducing the event, Language Center Director, Dr. Teresa Valdez, told the students in attendance that the purpose of this

event is to bring native speakers and language learners together, and foster interaction outside the traditional learning spaces.

At the end of every round the audience was invited to vote for their favorite performances, and at the end of the night the votes were tallied to determine the stars of the night.



During the event, the center's atmosphere was one of diversity, celebration, relaxation, team spirit and bliss. Students greatly enjoyed themselves, and on their behest, the Center is currently considering increasing this staple event's frequency throughout the academic year. Be on the lookout for all our upcoming events, and our next Karaoke night.

Past Events

The Language Fair



On Wednesday, March 28, the Language Center at the University of Rochester hosted its second annual Language Fair in Douglass Ballroom. The enticing event invited students, staff, faculty, and community members to engage in a non-traditional, fun, and yummy approach to learning more about the language programs at the UofR. Language stations, each specific to one language, were equipped with traditional food representative of each language and knowledgeable language agents. Participants were encouraged to stop by the welcome table, pick up a blank question sheet with questions particular to the languages offered at the UofR, and visit each language table to get help answering the questions. A scavenger hunt ensued! The first three students to return to the welcome table with correct answers were rewarded with gift bags filled with Language Center goodies, including a certificate and a prize of declining dollars (added to meal plans!).

Many students and faculty members flowed in and out of the event, easily getting quick advising, and/or sharing laughter with one another. All in all, the event was a success!

Be sure to keep next year's Language Fair on your radar!

Article by Maria Hackett, '19

Past Events

Festival of Food, Film & Cultures



This memorable food, film and culture fest was organized by the language center. The event started at 6:00 pm with the participation of professors from the Spanish program and students.

The event was held at the Douglass Community Kitchen and Community Room. A lot of students turned up. The event featured a screening of *El Orfanato*, a Spanish gothic horror movie, introduced by Madeline Bove. The film introduces a woman who brings her family back to her childhood home which used to be an orphanage for handicapped children. Before long, her son starts to communicate with an invisible friend.

Spanish food was served at the event; students enjoyed and ate to their satisfaction. At the end of the event, students dispersed with a sincere hope that events like this would be organized again to give them the chance to learn more about other languages and cultures.

Article by Queenette Okwaraji, '19



Past Events

PS4 Fifa Night

The Language Center organized the very first event using the PlayStation 4: The PS4 Fifa game night and it was another success!!!



The Language Center organized a PS4 Fifa Night to anticipate the World Cup games. Teams of two players each have been competing to win the first prize. The games' commentary was in the language represented by the teams. We got to play and listen to French, Spanish, Polish, Russian, German and many more. What a better way to learn a language?
By the way, the French team won!!!

Upcoming Events

The Language Center is already working on programming for the Fall 18. Please stay tuned for all the upcoming events and programs that we are in the work for another great semester!!!! For sure we will have:

✔ the popular **Karaoke Night,**

✔ the successful **One Language, One Recipe**

✔ the unmissable **Meliora Weekend Open House**

✔ and many more.....



**Please stay tuned to find more about the above
upcoming events**

website: www.rochester.edu/college/languages



follow us on [facebook.com/URLanguages](https://www.facebook.com/URLanguages)

Past Events

Two Languages, Two Recipes

On January 22nd the Language Center presented the very first "Two Languages, Two Recipes" event. It consists of a "Cook off" between two chefs, each representative of a language. For this event the two languages represented were Italian and Portuguese. They used three common ingredients (Prosciutto, Cheese and Tomatoes) with which they had to come up with a recipe. The Italian recipe was "Stuffed Calamari" and the Portuguese one was "Chicken Rolls". They ended up with a tie...since both dishes, were delicious. Please find the recipes in our very own LC Cookbook that you can find at page 14 through 18.



The LC Cookbook

Two Languages, Two Recipes

Here are the two recipes:

La ricetta del piatto italiano.

Ingredienti:

4 calamari di media grandezza

8 fette di prosciutto (preferibilmente San Daniele o Parma)

½ cup Parmigiano Reggiano

3 spicchi d'aglio

1 cup di Pane Grattato

Prezzemolo

3 tbsp olio ExtraVergine d'Oлива

Sale

Pepe

Pomodorini



Preparazione:

Riscaldare il forno a 180 C. Con l'aiuto di un robotino tritare assieme il prosciutto, il parmigiano, l'aglio, il pan grattato, prezzemolo, sale e pepe. Mentre il robotino è in funzione, aggiungere a filo l'olio EVO. Riempiere i calamari con il compost ottenuto, e chiuderli con degli stuzzicadenti. Ungere una pirofila di olio EVO e disporre i calamari sulla pirofila aggiungendo un filo d'olio EVO sopra i calamari. I calamari devono cucinare in forno per circa 25 minuti o fino a quando diventano dorati. Mentre i calamari sono in forno, tagliare a metà i pomodorini e metterli in una ciotola con olio EVO, sale, pepe e prezzemolo e mescolare. Mettere un cucchiaino di pomodorini su un piatto e adagiare sopra i pomodorini i calamari ripieni.

Buon appetito!

The LC Cookbook

Two Languages, Two Recipes

The Italian Recipe

Ingredients:

- 4 Medium size Squids
- 8 slices of Prosciutto (preferably San Daniele or Parma)
- ½ cup Parmesan cheese
- 3 Garlic cloves
- 1 cup Bread Crumbs
- Parsley
- 3 tbsp Olive oil
- Salt
- Pepper
- Cherry tomatoes

Directions:

Pre-heat the oven at 385 F. In a food processor combine the prosciutto, cheese, garlic, bread crumbs, parsley, salt, pepper, and pulse the ingredients together. Then while the machine is running add the olive oil. Stuffed the squid with the paste and close the top part of the squid with toothpicks. Put the stuffed squids into an oven dish that you have previously oiled. And pour a little bit of olive oil on top of the squids. Put the stuffed squids in the oven for about 25 minutes or until the brown a little. In the meantime, cut the cherry tomatoes in half and put them in a bowl, then put one tbsp of olive oil, salt, pepper and some parsley in the bowl and stir everything. When the squids are cooked, on a plate put first the tomatoes and on top one or two squids.



The LC Cookbook

Two Languages, Two Recipes

The Portuguese Recipe

16 bifes de frango

6 fatias de Presunto Português

6 fatias de Queijo da Serra Curado Casa Matias

Tomate cereja

Rosmaninho fresco

Azeite

Sal

Pimento

Margarina

2 limões

Fio de culinária

Instruções para os bifes de frango:

Amacie os bifes de carne com a ajuda de um martelo para carne. Tempere a carne com sal, pimenta, e sumo de limão a gosto. Deixe marinar por uma hora.

Prepare uma fatia de presunto português e, em cima desta, deite uma fatia da carne de frango temperada e uma fatia do queijo de ovelha curado. Com a ajuda do fio de culinária enrole o preparado e ate com o fio, fazendo com que o presunto fique do lado de fora.

Numa frigideira adicione uma colher de sopa de azeite e outra de margarina. Quando a margarina estiver derretida, adicione os rolos e deixe fritar em lume brando até que a carne esteja pronta.

Instruções para os tomate cereja:

Num pirex de ir ao forno deite os tomate cereja. In a baking pan lay the cherry tomatoes lavados. Deite um fio de azeite sobre os tomates e acrescente o rosmaninho fresco. Leve ao forno a 180C entre 20 a 25 minutes.

Sirva juntamente a carne e os tomate cereja.



Bom apetite!

The LC Cookbook

Two Languages, Two Recipes

The Portuguese Recipe

Ingredients:

6 chicken cutlets
6 slices of Portuguese dry cured ham
6 slices of Casa Matias Sheep cured cheese
Cherry tomato
Fresh rosemary
Olive oil
Salt
Pepper
Unsalted butter
2 Lemons
Butcher's string



Directions:

Instructions for the chicken cutlets:

Tenderize the chicken cutlets. When ready seasoned them with salt, pepper and lemon juice to taste. Let it marinate for an hour.

When ready lay a slice of the Portuguese dry cured ham and on top of that add a piece of chicken cutlet, and a slice of cheese. With the help of butcher's string, roll it, making sure that the Portuguese dry cured ham is on the outside of the roll. Tie the rolls with the help of some butcher's string

In a frying pan add a soup spoon of olive oil and another of unsalted butter. When melted add the rolls and let it cook in a medium temperature until cooked.

Instructions for the cherry tomatoes:

In a baking pan lay the cherry tomatoes previously washed. Drizzle them with olive oil. Add fresh rosemary, salt and pepper to taste. Bake them for 25-30 minutes in the oven (350F).

Serve both the chicken cutlets rolled in Portuguese presunto and the tomatoes together.

The LC PEER TUTORING PROGRAM

The Language Center is happy to announce that it has finally released its long-awaited peer tutoring program! Although we encourage everyone to learn and develop their foreign language skills, we would like to offer tutoring only to students who are currently enrolled in a foreign language class due to limited availability. It has been very exciting to have so many new members on our team, all of whom are eager to help you improve.

One such tutor is Sunnie. She is our Korean tutor, and her personality is just as sunny as her name! She always has a smile on her face that lights up any room that she is in. During high school, she taught Korean in Korean Club since the language was no longer offered at her school, and she is excited to continue helping others learn the language while learning more herself.

Here is what she has to say so far about working as a tutor:

"I love [working here], but I wish people would stop being independent and come to tutoring...I think it would be more enjoyable if we could use the resources that the Language Center has provided."
Yeahyun Son (Sunnie), '21

